

aclamación. Así, constituirá una expresión de la denuncia universal de la persecución de los dirigentes de la población oprimida por Sudáfrica y un mensaje de solidaridad a las personas encarceladas o sometidas a restricciones.

11. El Día de Solidaridad coincidirá con la aprobación hace 12 años de la resolución 1881 (XVIII) de la Asamblea

General, en que se pedía la liberación incondicional de todos los presos políticos. En esa ocasión sólo hubo un voto de disensión, el del mismo régimen de Sudáfrica. El orador espera que en su próxima sesión la Comisión manifieste con mayor fuerza su posición.

*Se levanta la sesión a las 16 horas.*

## 953a. sesión

Viernes 10 de octubre de 1975, a las 10.50 horas

*Presidente:* Sr. Roberto MARTINEZ ORDOÑEZ (Honduras).

A/SPC/SR.953

### TEMA 53 DEL PROGRAMA

Política de *apartheid* del Gobierno de Sudáfrica (*continuación*) (A/10050-S/11638, A/10052-S/11641, A/10103-S/11708, A/SPC/174):

- a) Informe del Comité Especial contra el *Apartheid* (A/10022);
- b) Informe del Secretario General (A/10281)

### DÍA DE SOLIDARIDAD CON LOS PRESOS POLÍTICOS DE SUDÁFRICA

1. El PRESIDENTE recuerda que, en respuesta a la solicitud del Comité Especial contra el *Apartheid* (A/SPC/174), el 1º de octubre la Comisión, en su 950a. sesión, decidió consagrar las sesiones del viernes 10 de octubre de 1975 a la observancia del Día de Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica. Decidió además, en su 951a. sesión, invitar a los representantes del Consejo Mundial de la Paz, de la Organización de Solidaridad de los Pueblos de África y Asia y del Lawyers' Committee for Civil Rights under Law a participar en los debates.

2. La Sra. CISSE (Guinea) dice que, al hacer un llamamiento solemne a la comunidad internacional para que celebrara, el 11 de octubre, el Día de Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica, el Comité Especial contra el *Apartheid* quiso recordar una vez más a la opinión internacional la situación explosiva que reina en Sudáfrica. En efecto, a pesar de los llamamientos urgentes de la comunidad internacional y de las actividades de diversos movimientos nacionales e internacionales, Sudáfrica se niega a poner en libertad a los presos. Por el contrario, haciendo caso omiso de las recomendaciones y resoluciones de las Naciones Unidas, el Gobierno de Sudáfrica intensifica la represión, multiplica las detenciones arbitrarias y somete a los presos a torturas y otros tratos inhumanos. Además, aunque habla de la distensión con los Estados de África, se niega a entablar un diálogo con los verdaderos dirigentes sudafricanos.

3. La delegación de Guinea se propone referirse nuevamente más tarde a la situación imperante en Sudáfrica, pero ahora desea reafirmar el apoyo incondicional de Guinea y de su Presidente al pueblo y a los movimientos de liberación de Sudáfrica. La República de Guinea exige la liberación de

los señores Nelson Mandela, Mangaliso Sobukwe, de los nacionalistas afrikaners Breyten Breytenbach, Alexandre Mombaris, Sean Hosey y de centenares de patriotas. Está convencida, al igual que los movimientos de liberación nacional que apoya, de que ni las armas, ni las torturas, ni las detenciones pueden derrotar a un pueblo organizado y decidido a defender su libertad. La delegación de Guinea aplaude las iniciativas que han emprendido las Naciones Unidas y la OUA con el fin de intensificar la lucha contra el *apartheid* y especialmente las que tienen por objeto hacer aplicar el embargo a los envíos de armas con destino a Sudáfrica y las sanciones diplomáticas y económicas contra el régimen sudafricano, poner fin a la emigración hacia ese país, hacer que se pongan en libertad millares de prisioneros políticos, condenar la política de los "bantustanes", ayudar a las víctimas del *apartheid* y apoyar activamente los movimientos de liberación. Gracias al apoyo moral y material de todos los pueblos que aspiran al progreso, no hay duda que el *apartheid* será vencido y los pueblos de Sudáfrica recuperarán su libertad y su dignidad.

4. El Sr. PAPOULIAS (Grecia) dice que aprovecha la ocasión, en este Día de Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica, para precisar que el Gobierno de Grecia condena enérgicamente las detenciones sin proceso judicial y la incomunicación de más de 70 personas en Sudáfrica y Namibia. Tampoco puede admitir que el Gobierno de un Estado Miembro de las Naciones Unidas haga caso omiso de todos los llamamientos de esta Organización internacional e incluso de sus resoluciones. La delegación de Grecia se adhiere a todos los que han expresado su oposición a las detenciones políticas, manifestación odiosa de la voluntad que una minoría impone a la mayoría y práctica contraria a los derechos humanos consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y en la Declaración Universal de Derechos Humanos.

5. El PRESIDENTE invita al representante del African National Congress of South Africa (ANC) a hacer uso de la palabra.

6. El Sr. NZO (Observador del African National Congress of South Africa), hablando por invitación del Presidente, observa que en la sesión actual se conmemora el decimosegundo aniversario de la aprobación de la resolución 1881 (XVIII) en la que la Asamblea General exigió la

liberación inmediata de todos los prisioneros políticos; desde entonces, el 11 de octubre se celebra el Día de Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica. El representante del ANC rinde homenaje a la obra del Comité Especial contra el *Apartheid* y a los esfuerzos que ha desplegado para señalar a la opinión pública el problema del *apartheid*.

7. El ANC se congratula y enorgullece por la presencia en las Naciones Unidas de países que representan a la nueva África revolucionaria: la República de Guinea Bissau, la República Popular de Mozambique, las Repúblicas de Cabo Verde y de Santo Tomé y Príncipe. Con la dirección del Movimiento Popular de Libertação de Angola (MPLA), Angola tendrá también su lugar. El ANC saluda calurosamente a los pueblos de Viet-Nam del Norte y del Sur, y también al pueblo de Laos, que han triunfado sobre el imperialismo americano. Otro motivo de satisfacción: después de cincuenta años de dictadura fascista, Portugal ha cesado de apoyar el régimen de *apartheid* de Sudáfrica. Y por último, el ANC recibe con alegría a Papua Nueva Guinea, nuevo Miembro de la Organización.

8. El Sr. Nzo recuerda que la aprobación de la resolución 1881 (XVIII), el 11 de octubre de 1963, fue motivada por la detención, en julio del mismo año, de dirigentes del ANC que fueron condenados a prisión perpetua en el juicio de Rivonia. Vorster, portavoz del régimen de *apartheid*, los calificó como presos de conformidad con el derecho común, que no merecían la calidad de presos políticos. Para refutar esta afirmación falsa, el Sr. Nzo presenta una corta biografía de Nelson Mandela, abnegado militante y dirigente del ANC al que sirvió siempre, ya fuera abiertamente, en la clandestinidad o en el extranjero, y que fue detenido, juzgado y condenado a prisión perpetua con un grupo de sus camaradas.

9. Otros juicios, que no han tenido las mismas repercusiones que el juicio de Rivonia, han entregado a combatientes por la libertad de Sudáfrica y de Namibia a las garras de la gestapo sudafricana. De 77 que, según se admitió públicamente, estaban detenidos el 4 de octubre de 1975, 56 eran sudafricanos y 21 namibianos. Hay que agregar a los centenares de personas que se pudren en los campos de concentración, así como las víctimas de la represión del régimen de *apartheid* y de la violencia policial durante las huelgas declaradas ilegales. El South African Congress of Trade Unions reveló, en una declaración en la 60a. reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo, celebrada del 4 al 25 de junio de 1975, que había habido 135 huelgas durante el segundo semestre de 1974, solamente.

10. Tras la careta de una pretendida distensión en el África meridional, se intensifica la represión en Sudáfrica y Namibia. El representante del ANC señala a la atención de la Comisión Política Especial la suerte de uno de los dirigentes del pueblo sudafricano, Govan Mbeki, detenido en Robben Island, a quien las autoridades penitenciarias privan de toda asistencia médica, a pesar de su precario estado de salud. Alertado por el ANC, el Comité Especial contra el *Apartheid* ha pedido la intervención de la Cruz Roja Internacional.

11. La derrota del fascismo portugués quebró la alianza tripartita reaccionaria de Vorster, Smith y Caetano, pero,

en las Naciones Unidas, la triple alianza de los Estados Unidos de América, el Reino Unido y Francia defiende el régimen de la minoría blanca del África meridional, y particularmente de Sudáfrica. Estos tres Estados utilizaron su derecho a veto en el Consejo de Seguridad en el vigésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General para impedir que Sudáfrica fuera expulsada de las Naciones Unidas y que se aplicara un embargo obligatorio al envío de armas a Sudáfrica. Estos Estados unen sus esfuerzos para permitir el desarrollo del neocolonialismo sudafricano en África y para debilitar o incluso destruir los movimientos de liberación nacional del África meridional. Esta actitud constituye una grave amenaza a la paz mundial y exige que las fuerzas democráticas ejerzan la mayor vigilancia; éstas deben unirse para apoyar a los movimientos revolucionarios de esa región.

12. Para conmemorar el decimosegundo aniversario de la aprobación de la resolución 1881 (XVIII) de la Asamblea General, el ANC exige inmediatamente: que se revelen con toda claridad y se condenen las maquinaciones de la alianza imperialista tripartita de los Estados Unidos de América, el Reino Unido y Francia y de los países imperialistas como la República Federal de Alemania y otros que apoyan a los regímenes reaccionarios de la minoría blanca del África meridional y particularmente de Sudáfrica; que la comunidad internacional apoye la Declaración de Dar es Salaam sobre el África Meridional, aprobada por el Consejo de Ministros de la OUA en su noveno período extraordinario de sesiones, celebrado del 7 al 10 de abril de 1975, en la que se pide el aislamiento total del régimen de *apartheid* sudafricano y de las administraciones títeres de los "bantustanes" y que no se permita jamás que el régimen de *apartheid* vuelva a ocupar su lugar en la Asamblea General; que todos los presos políticos, los detenidos y los dirigentes políticos sudafricanos exiliados en diversas regiones del África meridional sean puestos en libertad inmediata e incondicionalmente; que la comunidad internacional denuncie sin tardanza los crímenes cometidos por el régimen de *apartheid* contra innumerables víctimas africanas que se pudren en los campos de concentración; que se ponga fin a los procesos entablados actualmente contra los opositores del régimen del *apartheid*; y que el ANC reciba el apoyo general en la lucha que ha emprendido para vencer al régimen fascista sudafricano y en sus esfuerzos por contrarrestar la ofensiva diplomática, política y neocolonialista que ha lanzado actualmente al régimen de *apartheid*.

13. El despertar político en masa que se aprecia entre los diversos sectores de la población oprimida de Sudáfrica muestra con claridad que el pueblo sudafricano comprende que su liberación sólo depende de sí mismo.

14. El Sr. BHATIA (India) dice que en el Día de Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica, víctimas del terror impuesto por el régimen racista, del cual la masacre de Sharpeville, en 1960, no fue más que una manifestación especialmente sangrienta, se conmemora el aniversario de la aprobación de la resolución 1881 (XVIII) de la Asamblea General, el 11 de octubre de 1963, resolución histórica que expresó la indignación de la conciencia del mundo civilizado.

15. Ha habido desde entonces muchas otras resoluciones. Muchos países han condenado la política de *apartheid*

rompiendo sus relaciones diplomáticas con Sudáfrica. Pero ésta, haciendo caso omiso de los llamamientos de las Naciones Unidas, no ha hecho más que incrementar la brutalidad de la represión. Aún ahora, cuando las Naciones Unidas se aprontan a celebrar su trigésimo aniversario, el régimen de Pretoria tortura a los dirigentes estudiantiles y cristianos recientemente detenidos. Estos hombres luchan por el respeto de los principios de la Carta de las Naciones Unidas y de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

16. El Sr. Bhatia recuerda que, en 1946, su país señaló por primera vez el problema del *apartheid* en el seno de la Organización. Mahatma Gandhi había lanzado un movimiento de desobediencia civil en Sudáfrica incluso antes de emprender en la India el movimiento que debía conducir a la independencia del país. La India no esperó a que las Naciones Unidas aprobaran las resoluciones contra el *apartheid* para manifestar su oposición a esa política. Ya en 1954 retiró a su Alto Comisionado de Sudáfrica y en 1963 prohibió a Sudáfrica la utilización de sus puertos y aeropuertos y puso fin al mismo tiempo a todas las relaciones comerciales entre ambos países. Posteriormente, ha ayudado a la causa de la libertad contribuyendo a los fondos especiales de la OUA y de las Naciones Unidas.

17. Con ocasión del aniversario de la aprobación de la resolución 1881 (XVIII), la comunidad internacional debería reafirmar su solidaridad con los presos políticos sudafricanos.

18. El Sr. NEUGEBAUER (República Democrática Alemana) expresa la solidaridad fraterna del Gobierno y del pueblo de la República Democrática Alemana a los combatientes por la libertad y recuerda que su país no mantiene ningún vínculo con Sudáfrica, Rhodesia del Sur ni Namibia. A este respecto, el Sr. Neugebauer condena la ayuda que los imperialistas prestan al régimen sudafricano y su participación en la explotación de las riquezas naturales que pertenecen únicamente a los pueblos de esos países.

19. El representante de la República Democrática Alemana desea rendir especial homenaje a la memoria de Abram Fischer, dirigente del ANC y del Partido comunista sudafricano, que falleció en 1975 después de largos años de encarcelamiento.

20. La República Democrática Alemana que, al igual que tantos países, ha visto nacer en su territorio muchos movimientos de lucha contra el *apartheid* aprecia en mucho la labor de organizaciones como el Consejo Mundial de la Paz y la Organización de Solidaridad de los Pueblos Afroasiáticos.

21. La política de distensión ha dado nuevo empuje a la lucha contra el *apartheid*. A este respecto, recuerda el Acta Final de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa, firmada en Helsinki el 1º de agosto de 1975, y declara que toda oposición a la política de distensión no puede hacer más que perjudicar los intereses de quienes combaten por la liberación de Sudáfrica.

22. El Sr. Neugebauer manifiesta la inquietud que le inspiran las alarmantes noticias comunicadas por la Dependencia del *Apartheid* con respecto a las persecuciones de que son víctima centenares de patriotas que representan todos

los estratos de la población africana, sin distinción de color ni de convicción. Por ello, la delegación de la República Democrática Alemana se une a los representantes de la gran mayoría de Estados para exigir la liberación de los patriotas.

23. El Sr. PETHERBRIDGE (Australia) felicita al representante de Papua Nueva Guinea por la admisión de su país en las Naciones Unidas y en el seno de la Comisión.

24. El representante de Australia lamenta que, una vez más, la resolución aprobada con respecto a los presos políticos sudafricanos por la Asamblea General en su resolución 3055 (XXVIII) no haya tenido el efecto deseado. Nuevas detenciones han venido a aumentar el número ya elevado de personas detenidas por oponerse al *apartheid*.

25. El mundo entero condena el *apartheid*, que es contrario a todos los principios de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Reprensible dondequiera que se produzca, la persecución de los adversarios políticos se manifiesta en Sudáfrica con medidas legislativas discriminatorias especialmente odiosas. Australia reafirma enérgicamente su condena de los métodos por los que el Gobierno sudafricano reprime la oposición a su sistema de *apartheid*.

26. Es conveniente que la comunidad internacional corone los grandes esfuerzos del Comité Especial contra el *Apartheid* aprobando una resolución en la que exprese la profunda inquietud que le inspira el desprecio de los derechos fundamentales de los detenidos y de su derecho a la justicia. Australia, que pide al Gobierno de Sudáfrica que libere a los presos políticos y que ponga fin a la persecución de los adversarios del *apartheid*, apoyaría complacida esa resolución.

27. El PRESIDENTE invita al representante del Pan Africanist Congress of Azania (PAC) a hacer uso de la palabra.

28. El Sr. SIBEKO (Observador del Pan Africanist Congress of Azania), hablando por invitación del Presidente, felicita al Presidente y a la Secretaría de las Naciones Unidas, y expresa el agradecimiento del pueblo de Azania a la Organización, por haber autorizado a los movimientos de liberación a participar en los trabajos de los órganos que le interesan. El Sr. Sibeko dice que, con motivo del Día de la Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica, la comunidad internacional se une al pueblo de Azania para rendir homenaje a los hombres y mujeres que son campeones de los principios de la Organización. Al igual que todas las causas justas, la del pueblo sudafricano goza de gran apoyo. La celebración del Día de la Solidaridad constituye un mensaje sin ambigüedades dirigido al régimen sudafricano. Demuestra que la comunidad internacional no se deja engañar por los ardides de Vorster ni por los discursos en que predica la distensión. Demuestra que la diplomacia del talonario de cheques sigue sin tener efecto. El Día de la Solidaridad, que es un gesto humanitario para con una pequeña minoría, constituye un pequeño paso por el buen camino.

29. Pero no hay que subestimar la resolución y la dedicación de los combatientes por la libertad, pues, como

ha destacado la Dependencia del *Apartheid*, el que emprende este combate no ignora que, tarde o temprano, le espera la cárcel. Estos héroes no son los primeros: son los herederos de una larga tradición. Esta conclusión debería servir de advertencia a quienes ayudan por todos los medios al régimen de Sudáfrica a imponer su política de *apartheid*. Se trata del mismo valor que, en Mozambique y Angola, en Guinea Bissau, en Cabo Verde y en Santo Tomé y Príncipe, venció al fascismo portugués a pesar del apoyo que recibía de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte.

30. Algunos se tranquilizan pensando que Sudáfrica, muy industrializada y armada, tiene en sus manos a la población negra. Sin embargo, la maquinaria militar imperialista de los Estados Unidos de América en Indochina era aún más potente. No es el material, sino el hombre quien decide el resultado de las guerras. Ni siquiera el mismo Vorster se atreve a pensar en lo que sucedería a falta de una solución pacífica. Sin duda alguna, no es la suerte de las masas africanas lo que lo preocupa. Estas conocen ya la miseria, la enfermedad y la represión. Es el futuro de los suyos lo que le preocupa, pues sabe que un pueblo, por débil que sea, puede vencer a un enemigo, por potente que sea, si está unido y dispuesto a luchar. Los presos políticos sudafricanos son ejemplo viviente de esa determinación.

31. Es posible que el pueblo sudafricano sea el último del continente en obtener su independencia, pero no se rendirá jamás. Su lucha se beneficia de los éxitos logrados por sus hermanos del Norte, con quienes desea colaborar en la instauración de una unidad duradera, al abrigo de cualquier explotación.

32. Hace 30 años que el mundo asiste al desarrollo de un régimen inhumano que se esfuerza por romper la resistencia popular. El Sr. Sibeko dice que, en el momento mismo en que está hablando, nueve dirigentes del movimiento para despertar la conciencia negra están siendo juzgados por el Tribunal Supremo de Pretoria en virtud de la *Terrorism Act*, a pesar de que el juez reconoció la falta de pruebas contra los acusados. Frente al ridículo, el fiscal ha renunciado a procesar a tres de los acusados originales y ha pedido un nuevo proceso contra los nueve restantes. El régimen reveló los métodos a que recurre cuando utilizó contra los acusados grabaciones de conversaciones telefónicas.

33. Entre los detenidos hubo más de veinte defunciones inexplicadas. Se observan en los cadáveres las trazas de las torturas. A los detenidos se les mantiene siempre en secreto. Algunos de ellos, conocidos bajo la calificación colectiva de detenidos en la manifestación en pro del FRELIMO (Frente de Libertação de Moçambique), han iniciado procesos contra Jimmy Kruger, el pretendido Ministro de Justicia, pidiendo 21.500 rands de daños y perjuicios por las torturas a que habían sido sometidos. Entre los demandantes figuran Lindeliwe Mabandla, dirigente de la Black Allied Workers Union en Durban, y su esposa; Barny Pityana, ex presidente de la South African Students' Organization; Revabaton Cooper, Mapetla Mohabi y Mzinkulu Gwentshe. Estos valerosos jóvenes merecen el apoyo de sus compañeros de lucha y de todas las personas amantes de la justicia.

34. En Robben Island, John Nyati Bokela, Samuel Chibane, Isaac Mtimunye y John Nkosi, miembros dirigentes del PAC, purgan penas de encarcelamiento de larga duración.

35. Recientemente, en los círculos cercanos a Vorster se ha hablado de la liberación de algunos presos políticos y de su empleo en los llamados "hogares patrios". Los presos de Robben Island están encarcelados por haber luchado por sus derechos, por haberse opuesto a los lacayos negros del régimen, por haberse negado a la balcanización de su patria.

36. Las Naciones Unidas que, junto con el pueblo de Azania, rechazaron en muchas resoluciones la farsa de los "bantustanes", tienen el deber de condenar este proyecto diabólico y de exigir una vez más la liberación incondicional de todos los presos políticos sudafricanos. Para ello, y para reemplazar al régimen racista por un gobierno que apoye los principios de la Carta de las Naciones Unidas y de la Declaración Universal de Derechos Humanos, las Naciones Unidas deben prestar a los movimientos de liberación nacional un apoyo incondicional.

37. El Sr. JATOI (Pakistán) felicita a los representantes de la República de Cabo Verde, la República Democrática de Santo Tomé y Príncipe y la República Popular de Mozambique con motivo de la admisión de sus países en las Naciones Unidas.

38. El representante de Pakistán lamenta que, pese a todos los esfuerzos, la política de *apartheid* continúe reinando en Sudáfrica y que todos los que se oponen a ella sean detenidos. El régimen racista sudafricano no ha tenido en cuenta para nada los llamamientos de la Asamblea General y de varias organizaciones internacionales en los que se le pedía que otorgara una amnistía a todas las personas encarceladas por oponerse al *apartheid*. La detención de Nelson Mandela y la de Abram Fischer, fallecido en mayo de 1975, la prohibición del Christian Institute of South Africa, la detención de estudiantes, dirigentes laborales e intelectuales, constituyen los hechos más conocidos de la represión.

39. La delegación del Pakistán está convencida de que no puede haber solución pacífica sin la liberación incondicional de los presos políticos. Por ello, la comunidad internacional debe iniciar una acción más enérgica para eliminar el *apartheid* de Sudáfrica.

40. El Sr. EL SHEIBANI (República Árabe Libia), hablando en nombre de los países miembros de la Liga Árabe, da la bienvenida a las Naciones Unidas a los representantes de Mozambique, Cabo Verde, Santo Tomé y Príncipe y a los del Miembro más reciente, Papua Nueva Guinea, cuya independencia constituye una victoria sobre el racismo y el colonialismo.

41. La celebración del Día de Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica demuestra que todos los Miembros de la Organización apoyan plenamente la justa lucha de los pueblos oprimidos y que se dan cuenta del peligro que supone la política de *apartheid*. El mundo entero ha condenado al régimen sudafricano y a quienes lo apoyan. En efecto, se trata de una nueva forma de nazismo, en la que las fuerzas de la opresión recurren a la injusticia, al terrorismo y a la tiranía, y pueden llegar a amenazar la paz mundial. La legislación sudafricana desafía no sólo al pueblo sudafricano, sino también a la Carta de las Naciones Unidas y a todos los valores morales humanos.

42. Las Naciones Unidas han condenado el régimen de *apartheid* en varias ocasiones, al igual que todas sus leyes discriminatorias. El pueblo de Sudáfrica lucha porque se respete la Carta y por eliminar la opresión y el colonialismo. Sin embargo, se sigue condenando a hombres porque tratan de lograr la realización de estos objetivos. La Asamblea General ha pedido en distintas ocasiones que se ponga en libertad a los presos políticos, a pesar de lo cual siguen hundidos en las cárceles sudafricanas.

43. Es lamentable comprobar que algunos Estados Miembros, no contentos con reconocer al régimen sudafricano, llegan incluso a colaborar con él, ayudándole así a poner en práctica su política de represión, al tiempo que se declaran a favor de la justicia y de la igualdad. Este régimen no habría podido mantenerse si no gozara del apoyo del imperialismo mundial.

44. Así pues, las Naciones Unidas deben tener una actitud muy firme con respecto a este régimen, y con respecto a quienes lo apoyan. Los países árabes desean asegurar una vez más al pueblo de Sudáfrica que están dispuestos a apoyar su causa. Los presos políticos son el símbolo de la lucha por la libertad, y los países árabes están resueltos a hacer todo lo que puedan por lograr que cese esta situación.

45. El PRESIDENTE invita al representante del Consejo Mundial de la Paz a hacer uso de la palabra.

46. El Sr. CHANDRA (Consejo Mundial de la Paz) recuerda que hace exactamente 12 años la Asamblea General aprobó la primera (1881 (XVIII)) de una serie de resoluciones en las que pedían la liberación de los presos políticos y condenaban la política de *apartheid*. No obstante, el régimen sudafricano sigue en pie y continúa desafiando a las Naciones Unidas. En este Día de la Solidaridad conviene preguntarse por qué sigue en pie y por qué todas y cada una de las resoluciones aprobadas contra el *apartheid* han sido violadas deliberadamente. No hay duda alguna de que han podido ser violadas porque las sanciones solicitadas por las Naciones Unidas no se han aplicado; algunos Estados Miembros, grandes Potencias imperialistas, llegan incluso a proporcionar armas al régimen de Sudáfrica, aparte de ayuda económica. Por ello, este régimen constituye una amenaza no sólo para la independencia de los Estados africanos, sino para el mundo entero, y por su conducta, se ha puesto al margen de la comunidad de naciones.

47. Es evidente que la liberación de los presos políticos de Sudáfrica está vinculada a la eliminación del *apartheid*, y Sudáfrica debe hacer oír su voz en las Naciones Unidas por intermedio de los movimientos de liberación nacional reconocidos por la OUA y por las Naciones Unidas, que son los únicos representantes auténticos del pueblo sudafricano. Conviene rendir homenaje a los dirigentes de estos movimientos que arriesgan diariamente su vida, como demuestran los condenados del proceso de Rivonia, con Nelson Mandela a la cabeza, o Abram Fischer, fallecido hace algunos meses como consecuencia de su encarcelamiento. El Consejo Mundial de la Paz les concedió la medalla Joliot-Curie, y convendría que las Naciones Unidas, con motivo de su trigésimo aniversario, también les rindieran homenaje. La suerte de miles de personas confinadas en las mazmorras sudafricanas en virtud de leyes racistas, interesa a la

humanidad: es inútil esperar que el régimen sudafricano renuncie al *apartheid*. El pueblo sudafricano, con ayuda de la comunidad internacional, será el que podrá abrir las puertas de las cárceles, como han hecho los países recientemente liberados del colonialismo, Guinea-Bissau y Mozambique. Todos los países amantes de la libertad y la justicia deben ayudar a los movimientos de liberación nacional. El Consejo Mundial de la Paz, durante la última reunión de sus dirigentes en Guinea-Bissau, llegó a la convicción de que juntos es posible preparar la victoria y está dispuesto a proporcionar su apoyo a todos los movimientos de liberación hasta que consigan reinstaurar la justicia en su país.

48. El Sr. HUSSEIN (Somalia), tras haber deseado la bienvenida a los representantes del ANC y del PAC, y de haber rendido homenaje a los héroes de los movimientos de liberación nacional y a sus dirigentes actualmente encarcelados, recuerda que, en un mundo en el que reinan todavía numerosas injusticias y en que los derechos humanos todavía son violados con frecuencia, el *apartheid* constituye no obstante la mayor de las injusticias.

49. Los presos políticos sudafricanos se encuentran en primera línea de la lucha contra el *apartheid*, y sacrifican su libertad y su vida por sus conciudadanos actuales y futuros, así como por una comunidad mundial en que la Declaración Universal de Derechos Humanos se aplique realmente de modo universal.

50. En el nivel nacional, el sacrificio de los adversarios del sistema de *apartheid* demuestra que una pequeña minoría racista está dispuesta a utilizar plenamente sus poderes ilegales para oponerse a las reivindicaciones legítimas de la población sudafricana y de sus verdaderos dirigentes. Es preciso citar a este propósito los nombres de Nelson Mandela y Walter Sisulu, así como el de Govan Mbeki, cuya salud causa muchas inquietudes, pero otras numerosas personas — frecuentemente jóvenes — están actualmente encarceladas o internadas o sometidas a restricciones crueles y arbitrarias.

51. La comunidad internacional no puede pasar en silencio estos sacrificios. Es preciso hacer saber al régimen de Pretoria que la amnistía incondicional para los presos y exiliados políticos es una de las condiciones esenciales de la distensión entre Sudáfrica y los demás Estados, de la eliminación de riesgos de conflicto racial que crea su política injusta y de su admisión en el círculo de amistad y de respeto de la comunidad internacional.

52. La delegación de Somalia espera que la celebración del Día de Solidaridad con los Presos Políticos sudafricanos refuerce la voluntad de la comunidad internacional de luchar en pro de la liberación nacional de los pueblos oprimidos de Sudáfrica. Es preciso asegurarse de que los sudafricanos que renunciaron a su libertad por el bien de su pueblo no sufran en la obscuridad y que sepan que no están solos en su lucha, que su trabajo y sus sacrificios no han sido vanos y que todos los gobiernos, organizaciones y particulares que respetan la dignidad humana continuarán prestando su apoyo incondicional a la justa lucha del pueblo oprimido de Sudáfrica.

53. El Sr. CRUZ SALAZAR (Guatemala), hablando en nombre de las delegaciones de Costa Rica, El Salvador,

Honduras y Nicaragua, desea manifestar, con ocasión del Día de Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica, la preocupación que les causa el hecho de que el régimen sudafricano continúe aplicando el *apartheid*, a pesar de que las Naciones Unidas han denunciado continuamente la existencia de un régimen que se basa en la discriminación racial y a pesar de todas las resoluciones que la Asamblea General aprobó para obligarlo a poner fin a su represión política sistemática.

54. Las delegaciones a que representa desean la supresión inmediata de una política racista contraria al pensamiento y a las tradiciones de sus pueblos. Desde 1824, éstos se rigen por el principio según el cual toda persona, sin distinción de religión o raza, es libre desde el momento en que pisa el suelo centroamericano y, posteriormente, el Congreso del Istmo Centroamericano abolió por unanimidad la esclavitud en cualquiera de sus formas. Por eso, los países de América Central aportan su expresión de solidaridad a los presos políticos sudafricanos, rindiendo así homenaje a los sacrificios que hacen porque prevalezcan en su patria los principios básicos de la convivencia humana que el régimen de *apartheid* niega al pueblo de Sudáfrica. En su lucha desigual, la razón y la justicia les asisten cuando se enfrentan a la represión o son condenados a la cárcel y al exilio. Esta solidaridad debe alentar a los que un día lograrán erradicar, en su país, y en las demás partes del mundo, el régimen de terror que los oprime actualmente.

55. Las delegaciones del grupo de América Central desean que todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas pongan en práctica las resoluciones de la Asamblea General con objeto de poner definitivamente fin al *apartheid* y a cualquier otra forma de discriminación racial. Reafirman nuevamente su simpatía por la lucha de los patriotas sudafricanos, solidarizándose con los objetivos perseguidos por quienes ahora sufren condena en las cárceles políticas o se encuentran exiliados.

56. El Sr. PALMER (Sierra Leona) recuerda que el encarcelamiento y los sufrimientos de los que luchan contra el *apartheid* son el resultado de los esfuerzos desesperados e insensatos, pero infructuosos, que despliega el régimen racista sudafricano para reducir al silencio las voces de la razón. Por lo tanto, conviene rendir homenaje a estos prisioneros que se negaron a perder su dignidad humana, y alentarles a proseguir en su lucha. A juzgar por el número creciente de presos políticos que se encuentran en las cárceles sudafricanas, es evidente que el enemigo comienza a perder la esperanza.

57. Sierra Leona y toda el África independiente proseguirán su lucha y utilizarán todas las armas de que disponen para eliminar el *apartheid*, para devolver la dignidad humana a sus víctimas y darles esperanza.

58. La delegación de Sierra Leona pide a los miembros influyentes de las Naciones Unidas que brindan apoyo tácito al régimen del Sr. Vorster que se unan a los demás países para aislar a este régimen. Toda ayuda al Sr. Vorster, aun siendo indirecta, contribuye a mantener el *apartheid*.

59. A estos Estados Miembros les incumbe la responsabilidad de hacer de modo que sean respetados los principios de

la Carta. Por eso gozan de derechos especiales, y no deben utilizarlos para proteger al enemigo. No deben sacrificar los intereses de las Naciones Unidas a intereses materiales particulares.

60. La delegación de Sierra Leona condena el régimen sudafricano y el *apartheid*, y está convencida de que los esfuerzos que hace el régimen son vanos y de que las fuerzas de la libertad vencerán.

61. El Sr. Palmer rinde homenaje a los dirigentes de los movimientos de liberación sudafricanos y está convencido de que su tarea, por inmensa que sea, no es por ello irrealizable. El mundo entero está tras ellos, porque luchan no sólo por dar la libertad y la esperanza a su pueblo, sino también para salvar a la humanidad de una gran amenaza.

62. La decisión de consagrar este día a la solidaridad con los presos políticos sudafricanos demuestra que las Naciones Unidas tienen conciencia de sus responsabilidades y que pueden realizar los objetivos enunciados en la Carta.

63. El Sr. GHEORGHE (Rumania) se felicita de la participación de los representantes de los movimientos de liberación en esta solemne sesión, porque es una afirmación del principio según el cual el examen de las cuestiones que conciernen a los destinos de un pueblo no puede tener lugar sino con la participación directa de los representantes legítimos del pueblo interesado.

64. Contrariamente a los principios de la Carta de las Naciones Unidas y a pesar de numerosas resoluciones de la Asamblea General y de las protestas de la opinión pública internacional, el Gobierno de Sudáfrica continúa siguiendo con toda libertad su política de *apartheid* y discriminación racial. Todavía, a comienzos del año, realizó una serie de arrestos entre los estudiantes negros y otras personas que se oponen al *apartheid*. La minoría blanca ejerce un control discrecional sobre la mayoría de la población.

65. Por tanto, es deber de las Naciones Unidas y de todos los pueblos amantes de la libertad y la justicia obrar más resueltamente y en estrecha cooperación contra el *apartheid* y contra toda forma de discriminación. Es preciso sostener la causa de la población de Sudáfrica y de sus representantes encarcelados.

66. Rumania reafirma su solidaridad con los presos políticos de Sudáfrica y se pronuncia a favor de su liberación inmediata e incondicional. Este Día de Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica es un día señalado en Rumania por reuniones y conferencias organizadas bajo los auspicios de la Liga rumana de amistad con los pueblos de África y de Asia. El pueblo de Rumania condena la política de *apartheid* y da todo su apoyo y toda su simpatía a los que se han consagrado a la lucha contra el *apartheid* y, con ese espíritu, la delegación de Rumania actuará en los debates de la Comisión sobre la política de discriminación racial y de *apartheid*.

*Se levanta la sesión a las 13 horas.*